

Inhaltsverzeichnis

0.	Vorbemerkungen	11
0.1.	Thematik und Methodologie	11
0.2.	Überblick über die Forschungsliteratur	13
0.3.	Italien in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts	14
0.4.	Frankreich in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts	21
1.	Italien	27
1.1.	Italien am Übergang zum 17. Jahrhundert: Lionardo Salviati	27
1.1.1.	Zum Verhältnis von gesprochener zu geschriebener Sprache	29
1.1.2.	Die Beurteilung der Sprache von Florenz im Trecento ...	32
1.1.3.	Die Beurteilung des aktuellen Sprachgebrauchs	35
1.2.	Paolo Beni	39
1.2.1.	Biographie	39
1.2.2.	<i>L'Anticrusca</i> und <i>Il Cavalcanti</i>	41
1.2.2.1.	Zum Verhältnis von gesprochener zu geschriebener Sprache	46
1.2.2.2.	Dialekte und Soziolekte	48
1.2.2.3.	Älterer gegenüber modernem Sprachgebrauch	50
1.2.3.	Das <i>Crusca</i> -Wörterbuch und der "aktuelle" Sprachge- brauch	53
1.2.3.1.	Probleme der Aussprache und der Graphie ("indicazioni ortofoniche" (Casagrande 1982))	56
1.2.3.1.1.	Zur Aspiration von <i>h</i>	57
1.2.3.1.2.	Aussprachevarianten	59
1.2.3.1.3.	Zum Gebrauch von Akzenten	61
1.2.3.1.4.	Anlautendes <i>i</i>	62
1.2.3.1.5.	Zur Darstellung von "affetti"	64

1.2.3.2.	Zur Rolle der Etymologie	65
1.2.3.3.	Zur lexikographischen Mikrostruktur	66
1.2.3.4.	Zur Rolle von Synonymen	68
1.2.3.5.	Gräzismen und Latinismen	69
1.2.3.6.	Zur Verwendung von Archaismen	70
1.2.3.7.	Zur Integration des Vokabulars nach dem <i>comun'uso italiano</i>	71
1.2.3.8.	Zur Verwendung von Neologismen und Derivationen	74
1.3.	Benedetto Fioretti	77
1.3.1.	Biographie	77
1.3.2.	<i>Proginnasmi poetici</i>	78
1.3.2.1.	Regionale Sprachverwendung	80
1.3.2.2.	Älterer gegenüber modernem Sprachgebrauch	85
1.3.3.	Einzelne Problemstellungen	88
1.3.3.1.	Probleme der Aussprache und der Graphie	88
1.3.3.1.1.	Zur Aspiration von <i>h</i>	88
1.3.3.1.2.	Aussprachevarianten	90
1.3.3.2.	Zur Verwendung von Fremdwörtern, Latinismen und Gräzismen	90
1.3.3.3.	Zur Verwendung von Neologismen und Derivationen	91
1.3.3.4.	Zur Verwendung von Archaismen	93
1.4.	Diodato Franzoni	95
1.4.1.	Biographie	95
1.4.2.	<i>L'Oracolo della lingua d'Italia</i>	95
1.4.2.1.	Zum Verhältnis von gesprochener zu geschriebener Sprache	99
1.4.2.2.	Dialekte und Soziolekte	104
1.4.3.	Zu einzelnen <i>dubbij</i>	111
1.4.3.1.	Probleme der Aussprache und Graphie	113
1.4.3.1.1.	Zur Aspiration von <i>h</i>	113
1.4.3.1.2.	Aussprachevarianten	115
1.4.3.1.3.	Zur Verwendung von Akzenten	117
1.4.3.2.	Zur Verwendung von Neologismen und Archaismen	118
1.5.	Benedetto Buommattei	121
1.5.1.	Biographie	121
1.5.2.	<i>Della lingua toscana</i>	125
1.5.2.1.	Zum Verhältnis von gesprochener zu geschriebener Sprache	125

1.5.2.2.	Regionaler Sprachgebrauch	128
1.5.2.3.	Älterer gegenüber modernem Sprachgebrauch	133
1.5.3.	Einzelne Problemstellungen	135
1.5.3.1.	Probleme der Aussprache und der Graphie	135
1.5.3.1.1.	Zur Verwendung von <i>h</i>	135
1.5.3.1.2.	Aussprachevarianten	137
1.5.3.1.2.1.	<i>z</i> statt <i>t</i>	137
1.5.3.1.2.2.	Konsonantendoppelung	138
1.5.3.1.3.	Zur Verwendung von Akzenten	140
1.5.3.2.	Neologismen und Archaismen	142
1.6.	Zusammenfassung	145
2.	Claude Favre de Vaugelas	149
2.1.	Biographie	149
2.2.	<i>Remarques sur la langue française</i>	153
2.2.1.	Zum Verhältnis von gesprochenener zu geschriebener Sprache	158
2.2.2.	Diastratische Betrachtungen	159
2.2.3.	Älterer gegenüber modernem Sprachgebrauch	167
2.3.	Einzelne <i>Remarques</i>	169
2.3.1.	Probleme der Aussprache und der Graphie	169
2.3.1.1.	Zur Aspiration von <i>h</i>	169
2.3.1.2.	Aussprachevarianten	173
2.3.1.3.	Zur Verwendung von Akzenten	174
2.3.2.	Zur Rolle der Etymologie	175
2.3.3.	Zur Rolle von Synonymen	177
2.3.4.	Zur Verwendung von Neologismen und Derivationen	178
2.3.5.	Zur Verwendung von Archaismen	182
2.3.6.	Die Zusammensetzung des Lexikons	183
3.	Vergleich der Sprachauffassungen in Italien und bei Vaugelas	189

4.	Bibliographie	197
4.1.	Primärliteratur	197
4.2.	Sekundärliteratur	211
5.	Indizes	257
5.1.	Index nominum	257
5.2.	Index rerum	263